



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

РЕГИОНАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ФАО ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Тридцать третья сессия

Путраджая, Малайзия, 7–11 марта 2016 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО
СОВЕЩАНИЯ С ГРАЖДАНСКИМ ОБЩЕСТВОМ**

Уважаемый Председатель, Ваши Превосходительства, уважаемые делегаты, наблюдатели, дамы и господа!

- 1) Мы, 54 представителя мелких фермеров, безземельных крестьян, сельских женщин, рыбаков, работников сельского хозяйства, скотоводов и пастухов, коренных народов, потребителей, молодежи и НПО, представляющих интересы 39 национальных, региональных и международных ОГО из 17 стран, собрались на 33-й РКАТО ФАО. Мы благодарим ФАО за эту возможность высказаться, предоставленную представителям гражданского общества.
- 2) Ваша статистика и наши свидетельства показывают, что наша агропродовольственная система не только не функционирует, но еще и медленно убивает нас.
- 3) Во всем регионе самоубийства, бедность и голод все чаще забирают у нас фермеров. В Индии в период с 1995 по 2014 год 300 тыс. фермеров покончили жизнь самоубийством. В Индонезии с 2003 по 2013 год 5 миллионов семейных фермеров бросили сельское хозяйство, в Индии 2035 фермеров ежедневно уходят из этого сектора. В Австралии в 1960 году насчитывалось более 55 тыс. свиноферм, сегодня их всего 600. С каждым закрывающимся семейным фермерским хозяйством растут социальные издержки для сельских общин, а прибыли идут в карманы все меньшего числа крупных транснациональных корпораций.
- 4) Рыбаки на коммерческих траулерах и работники перерабатывающих предприятий работают в условиях современного рабства. Женщины на селе так и остаются невидимыми и недооцененными, несмотря на свою ключевую роль в производстве

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте www.fao.org



mq203

пищевых продуктов, хранении семян, работе на ферме, сохранении домашнего очага и обеспечении семьи.

- 5) Несправедливые правила международной торговли и такие соглашения о свободной торговле, как ТТП, ограничивают доступ к рынкам для мелких производителей. Там же, где нам удастся его заполучить, мы несем потери из-за низких цен, установленных в результате неравных переговорных позиций.
- 6) В связи с этим ощущается острая потребность перехода от производства, характеризующегося избыточным применением химреагентов и монокультурностью и вызывающего изменение климата, к разнообразным агроэкологичным системам земледелия – возобновляемым, органическим, устойчивым и заботливым. Есть немало примеров успешной реализации принципов агроэкологии в этом регионе, даже в Австралии, где сейчас все шире распространяется практика гармоничного многовидового планового выпаса.

Мы, сообщество ОГО, настоятельно призываем свои правительства:

- 1) незамедлительно приступить к реализации рекомендаций, разработанных по итогам консультаций с участием широкого круга заинтересованных сторон по вопросам агроэкологии в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
- 2) оказывать содействие в укреплении потенциала мелких фермеров и общинных кооперативов в управлении цепочками создания стоимости и принять подходящие по масштабам меры нормативного регулирования, которые позволили бы мелким хозяйствам производить, перерабатывать и сбывать нашу продукцию;
- 3) крепить местные продовольственные системы за счет реализации местной, региональной и национальной политики закупок и сбыта, благоприятствующей установлению справедливых с точки зрения экологии и социальной сферы цепочек поставок;
- 4) признать глобальный вклад семейных фермерских хозяйств и высказаться за проведение Организацией Объединенных Наций Международного десятилетия семейных фермерских хозяйств, а также провести обзор ранее принятых ООН обязательств перед кооперативами, в отношении почв и других аспектов продовольствия и сельского хозяйств;
- 5) защитить потребителей за счет обеспечения безопасности, питательности, разнообразия продовольствия, произведенного устойчивым способом без применения пестицидов, антибиотиков и ГМО;
- 6) решительно преследовать нарушения прав человека в агропродовольственном секторе, при этом уделять внимание корпоративной подотчетности, включая применение штрафных мер для нарушителей. Соответствующий правовой инструментарий составляют: Декларация прав человека, принятая ООН, МКАРСР, Проект декларации ООН по правам крестьян и других работников сельских районов, Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными ресурсами и Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства.

Как представители ОГО мы готовы к совместной работе с ФАО. В частности, мы призываем ФАО:

- 1) обеспечивать постоянное и значимое участие общественных движений и ОГО в разработке, реализации и мониторинге политики ФАО, юридически обязывающих соглашений, стратегических программ и разработанных ФАО руководящих принципов, особенно на национальном уровне;
- 2) поддерживать работу ОГО по независимому мониторингу и предоставлению отчетности о соблюдении и состоянии дел;
- 3) обеспечивать достаточное время и место в повестке дня для полноценных выступлений представителей ОГО в ходе сессий РКАТО.

Дамы и господа, почему же молодые люди уходят в города? Они уходят в поисках возможностей, рассчитывая найти источник достойного существования. Но попав в город, они выясняют, что жить там намного дороже и что жизнь в отрыве от земли не для них. Поэтому они хотят вернуться. Но не могут этого сделать, не имея перспектив заработка.

Для того, чтобы вернуть молодых людей в сельское хозяйство, мы должны предоставить им доступ к земле, управлению цепочками создания стоимости и к рынкам. Мы должны объединить усилия в борьбе со всевластием корпораций, за демократизацию продовольственных систем. От этого зависит наше будущее.

Благодарю Вас за внимание к нуждам гражданского общества. Надеемся, что государства-члены и ФАО рассмотрят наши рекомендации при разработке и реализации приоритетов региональных программ.

ОТ ИМЕНИ ОРГАНИЗАЦИЙ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА (ОГО):

Австралийский альянс за продовольственный суверенитет (AFSN)
Азиатская ассоциация фермеров (AFA)
Азиатское партнерство для развития людских ресурсов в сельских районах стран Азии (AsiaDHRRA)
Ассоциация в поддержку правосудия в рыболовстве (SEAFISH)
Ассоциация женщин – индивидуальных предпринимателей (СЕВА)
Азиатско-тихоокеанская сеть продовольственного суверенитета (APNFS)
Виа Кампесина (LVC)
Всемирный марш женщин – Пакистан
Всемирный сельский форум (ВСФ)
Гринпис – Юго-Восточная Азия
Индонезийский крестьянский союз (SPI)
Камбоджийская федерация сельскохозяйственных производителей (CFAP)
Коалиция сельских женщин Азии (ARWC)
Корейская федерация экологического движения (KFEM – Друзья Земли, Корея)
Малайзийское агроэкологическое общество интенсификации устойчивого использования ресурсов (SRI-MAS)
Международная ассоциация друзей Земли (FoEI)
Международная федерация движений за биологически чистое сельское хозяйство (ИФОАМ)
Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов (FIMARC)

Международное движение католической сельской и земледельческой молодежи (МДКСЗМ)
Международный союз потребителей
Народная коалиция в интересах правосудия в рыболовстве (KIARA)
Национальная ассоциация сельскохозяйственных кооперативов Монголии (NAMAC)
Обитель для коренных народов и крестьян – Sarawak (PANGGAU)
Сеть палестинских экологических НПО (PENGON – Друзья Земли, Палестина)
Сеть действий по пестицидам в Азиатско-Тихоокеанском регионе (PAN-AP)
Сеть "Фермер и природа" (FNN)
Совет по продовольственной безопасности и справедливой торговле в Юго-Восточной Азии (SEACON)
Сеть стран третьего мира (TWN)
Центр социальных исследований и развития (CSRД)
Центр экологического права и прав общин (CELCOR – Друзья Земли, Папуа-Новая Гвинея)
Центр экологического правосудия (CEJ – Друзья Земли, Шри-Ланка)
Экшн эйд (AA)

BARIO – Малайзия
DHRRA – Малайзия
Kesatuan Nelayan Tradisional Indonesia (KNTI)
Kumpulan Organik Kelantan
Pro Public (Друзья Земли, Непал)Urgenci China
Wahana Lingkungan Hidup Indonesia (WALHI – Друзья Земли, Индонезия)